

Talk about
good coffee!

Miss Muggins
Coffee and
Fresh Donuts



CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 11, Issue 8, October 21, 2006

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason
We're Number 1
864-0911



A giant step into the future *Aux Trois Moulins windmill begins operation*



Mayor Earle Freeborn, Mr. Roger Perreault, and the Northern Development Officer Denis Rochon are on site for the initial start-up of Chapleau's newest landmark, the Aux Trois Moulins windmill.

A local entrepreneur who has always worn his optimism for Chapleau on his sleeves has done it once more.

From grocery operator to motel and restaurant owner, no matter what business undertook it was always a mark of progress and commitment to his community.

Now, thanks to Mr. Perreault's vision for the future, Chapleau has taken a giant step into it with the successful installation of a huge wind generator on the

hill behind the Aux Trois Moulins complex.

"The process in getting all the permits and work plans for such a venture required a lot of cooperation among municipal, provincial and federal levels," explained Mr. Perreault. "One of the first steps was when the municipality under the leadership of Mayor Earle Freeborn approved a rezoning application to allow the project to proceed," he said. "I would certainly like to thank Mayor Freeborn for his role in bringing this project to Chapleau."

The windmill project received funding assistance from the province, through the Northern Ontario Heritage Fund's Small Business Internal Energy Generation Program.

"I find great satisfaction and pride in collaborating with local entrepreneurs to bring about progress and further economic activity for our community," stated Mayor Freeborn. "It is innovative projects and new ideas like this one that will provide a bright and sustainable future for Chapleau."

Landmark added to local landscape



The crane puts final assembly up

Many citizens of Chapleau have noticed the addition to the skyline. The wind turbine on the hill behind Aux Trois Moulins Motel and Restaurant has been completed and is now active. The installation was finished in a day with setup taking place during the following week.

The wind powered generator, installed by Free Breeze Energy Systems of Waterloo, Ontario, has a 3 blade rotor diameter of 27 meters and is capable of producing 225 kilowatts of

electricity. This is equivalent to at least 50% of the consumption of the Aux Trois Moulins operation. The speed of the rotor is variable to 40 rpm. The windmill stands about 37 meters above the top of the hill and is approximately 106 meters above street level.

The turbine is equipped with a computer system that checks for errors before the start-up command is given. If a problem is detected that it cannot auto-correct, the turbine automatically shuts down. The computer also receives wind

speed and direction readings in order to adjust the direction of the rotor.

The system requires routine maintenance two or three times a year and major maintenance may not be necessary for as long as 20 years.

Mr. Roger Perreault, Aux Trois Moulins' owner, informs the Express that this is the first Northern Ontario small business to apply for and receive a grant from the Northern Heritage Fund's Small Business Internal Energy Generation Program for a project of this kind.



Yvon Martel making final adjustment to the access doors.

LETTERS TO THE EDITOR

As promised in my earlier Letter to the Editor dated September 25th, I would like to take this opportunity to talk to the citizens of Chapleau about future "Economic Development Opportunities" for our community.

A number of years ago your Council and interested citizens of the day created the Chapleau Regional Development Corporation (CRDC), a body which is a non-profit corporation that would assist the Council and the community in the pursuit of new economic development opportunities.

This body (CRDC) is comprised of dedicated local and regional volunteers who bring their experience and concerns for the community to the table on a regular basis, to search for economic opportunities which will bring new business and industry to Chapleau to provide meaningful jobs for our citizens who require employment.

The CRDC is funded by the Township and during my second term on Council I urged the Council to increase the CRDC annual funding so that they could afford to bring a professional firm to Chapleau to assist them in their deliberations. This new professional approach to economic development for our community has been aggressive and exciting.

The efforts of the CRDC have been mainly directed towards utilizing forest wealth. This effort proposes to explore non-timber

forest products as well as entrepreneurs to bring these products on line. Some of the opportunities being considered are the creation of blueberry farms situated in the forest clear-cuts, the harvesting of the Canada Yew (ground hemlock) and the Fireweed plant all of which grow abundantly in the Chapleau area.

The Canada Yew produces a chemical called paclitaxil which is used in the treatment of cancer. Compounds isolated from Fireweed are being used in the production of cosmetics and are being considered in the treatment of inflammation conditions. All of these projects could be moving towards the commercialization stage within 1-2 years. Together these two projects could provide some full-time jobs and a great number of seasonal jobs.

In addition to the aggressive activity undertaken by the CRDC, there are other economic opportunities being pursued by local entrepreneurs which if successful will bring much needed employment opportunities to Chapleau. The Minister of Natural Resources has stated that there will be a decision coming forth from his office in mid October to announce the successful proponent for the harvesting and milling of Cedar. If our group from Chapleau is the successful proponent then Chapleau will have a Cedar Mill and as many as 30 meaningful jobs at the start-up increasing to 50-60 jobs within 2-3 years.

Another opportunity being

explored by local entrepreneurs is forestry related Biomass Products using mill residue, slash piles and tree tops. This opportunity if successful would create approximately 30 jobs. I am not at liberty at this time to share any additional information regarding this proposed biomass project as this new industry is highly competitive and at this point most of the information is classified at the request of the local entrepreneurs.

I am confident

that Chapleau is entering a new era of economic opportunity and sustainability. The ground work has been done on all of these ventures and they will need continued Council support and guidance to go forward. If re-elected on November 13th I pledge to continue my full support for all of the economic opportunities which are being considered for Chapleau. Thank you Editor once again for this opportunity.

Earle J. Freeborn

The Kobsquasheshing Golf Club Executive

Wishes to THANK
The following SPONSORS for their much
Needed support for the 2006 season


Aux Trois Moulins Restaurant
Collins Home Hardware
The Lunch Box
Michipicoten Golf Club
Chapleau Valu-Mart
Chapleau Health Services
Hollinger Golf Course-Timmins
Spruce Needles Golf Club-Timmins

Special Draw Sponsors
Internet Café
Mizzy's Starlite Restaurant
Wassigomin Lodge

HOLE SPONSOR
Hole # 8 Aux Trois Moulins Restaurant

THANKS
to everyone that helped in the kitchen, donated
used ball golfs, etc.
THANKS TO J&N Signs for the donation of a sign.
SPECIAL THANKS to COLLINS HOME
HARDWARE for looking after our registration

Four Generations of Chapleauites



Mrs. Rose Connelly recently celebrated her '80' something birthday. Attending the celebrations was her daughter Rosemarie (Connelly) Bertrand, her grandson Tyler Bertrand and Tyler's daughters. Kaylee and Chloe

Letter from Afghanistan

I would like to thank each and every one of you back home in Chapleau for everything you've done and are doing for me. You guys are all keeping me going and I'm sure it's like that for Danny as well. It's heartwarming to know that people care and realize that one of their own is in a dangerous place doing his job. That's awesome. You guys are really helping me out especially on the bad days. Hearing that people are asking how I am doing and receiving mail from friends and family and from people I've never met is a huge lift of encouragement. I am forever in your debt, and if the world was made up entirely of people like you, there

would be no need for me to do what I do because everything would be amazing.

From the bottom of my heart **THANK YOU VERY MUCH**. Keep supporting everyone over here, and most of all you can pat yourselves on the back. You are all amazing people and I will hold my head up high not because I'm a soldier, but because I'm from a town where people will go out of their way for one of their own.

Again Thank You and God Bless.

P.S. Love the parcels and the letters

Spr. Joël.E. Lafreniere
23 FD SQN
Afghanistan.

The Chapleau Express
P.O. Box 457
Chapleau (Ont.) P0M 1K0
Telephone - Fax : 705-864-2579
e-mail : chaexpress@sympatico.ca
Published every Saturday/Sunday
Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.
The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us.
Subscriptions: \$70.00 per year (Canada)
\$90.00 U.S per year (U.S.A)
Canadian Publications Products Sales Agreement #130183799

My most sincere appreciation and gratitude to all our kind friends and relatives who sent cards and flowers, also for the many phone calls and well wishes during my recent illness and hospitalization in Timmins and District and Chapleau General Hospitals. Special thanks to Toby and Mark, Joanna and David, Sandra and Wayne, Jan and Murray, Doreen and Bill, Sigi and Ken for all their help and support. In addition, many thanks for the excellent nursing care on 2 surgicals at Timmins and District and Chapleau General Hospital.
Linda, Derek, Brent and Todd Woods



Sur la photo, Arthur et Paule Leclerc, gagnants de la catalogue avec le billet # 320. Ce tirage était organisé par les Filles d'Isabelle.

TRIBUNE LIBRE

Pour donner suite à ma lettre du 25 septembre, j'aimerais m'entretenir avec les citoyens de Chapleau sur les perspectives futures en matière de développement économique de notre communauté.

Il y a plusieurs années de cela, le conseil municipal et quelques citoyens intéressés mettaient sur pied le Chapleau Regional Development Corporation (CRDC), organisme à but non-lucratif créé pour aider le conseil et la collectivité de Chapleau à chercher et à exploiter des nouvelles opportunités économiques.

Le CRDC est composé de bénévoles locaux et régionaux qui se dévouent à la cause du développement économique en apportant de façon régulière leur expérience et leurs préoccupations en faveur de cette communauté, tout en déplorant des nouvelles perspectives économiques pour favoriser les nouvelles entreprises et les nouvelles industries à Chapleau qui sauront à leur tour assurer des emplois stables pour ceux et celles qui en ont besoin.

Le CRDC est

subventionné par le Canton de Chapleau et à cet effet, lors de mon deuxième mandat comme maire, j'ai poussé pour augmenter son financement annuel afin qu'il soit en mesure d'embaucher une firme professionnelle pour l'aider dans ses délibérations. Or cette nouvelle approche dynamique et audacieuse a été fort avantageuse sur le plan du développement économique.

Les efforts déployés par le CRDC ont été surtout concentrés sur l'exploitation de nos richesses forestières autres que le bois d'oeuvre, et la commercialisation de ces produits par des entrepreneurs. Parmi les projets à l'étude, on propose la création de champs de bleuets qui seraient situés dans les zones coupées à blanc de nos forêts, la récolte de l'if du Canada (aussi appelé 'sapin traînard') et l'épilobe à feuille étroite ('bouquets rouges') comme plantes à propriétés médicinales qui sont très répandues dans la région de Chapleau.

En effet, l'écorce de l'if du Canada contient du 'paclitaxil' substance

utilisée au traitement du cancer. Dans le cas de l'épilobe à feuille étroite, certaines de ses combinaisons chimiques sont utilisées aux fins de la cosmétique et sont à l'étude en raison de leurs propriétés anti-inflammatoires. Tous ces projets pourraient voir le jour d'ici un ou deux ans et apporter avec eux des emplois à temps plein de même que plusieurs emplois saisonniers.

En plus de l'approche proactive du CRDC, des entrepreneurs locaux aussi explorent d'autres possibilités de développement qui, moyennant leur concrétisation, pourraient entraîner la création d'emplois dont le village a tellement besoin. À cet effet, le ministre des Richesses naturelles a déclaré qu'une décision serait annoncée vers la mi-octobre quant à l'heureux soumissionnaire pour la mise sur pied d'un moulin de transformation du bois de cèdre. Si le groupe de Chapleau est choisi, l'industrie qui s'ensuit saura créer quelque 30 emplois significatifs au moment du démarrage pour augmenter à jusqu'à 50-60 emplois d'ici 2 ou 3 ans.

Une autre perspective d'entrepreneuriat se situe au

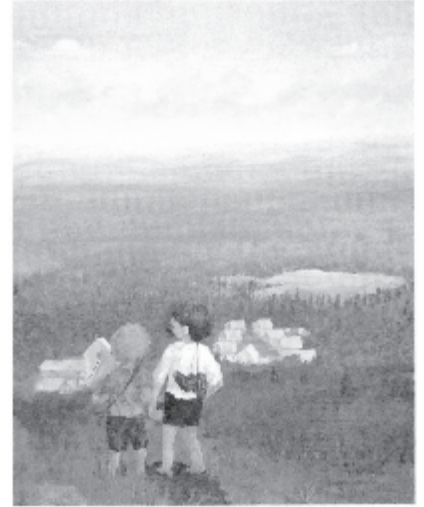
niveau de l'exploitation des produits de la biomasse, notamment déchets de scieries, déchets de coupe et cîmes d'arbres. On estime qu'environ 30 nouveaux emplois seraient créés si ce projet voyait le jour. Il ne m'est pas permis à l'heure actuelle de divulguer plus d'information à ce sujet, car en raison de la concurrence serrée qui caractérise cette industrie, certains renseignements doivent rester confidentiels à la demande des entrepreneurs impliqués.

Je suis donc convaincu que Chapleau franchit une nouvelle ère économique prometteuse et rentable. Les préparatifs ont été effectués pour chacune de ces entreprises - nécessitant l'appui et la direction continues du conseil municipal. Si je suis ré-élu aux élections du 13 novembre, je m'engage à appuyer ardemment toutes les perspectives économiques qui sont à l'étude pour Chapleau. Merci encore une fois, monsieur l'éditeur, de m'accorder cet espace dans votre journal.

Earle J. Freeborn

Colette Côté
 Disponible au Centre
 Culturel Louis Hémon

Nés dans le brin de scie



LES ÉDITIONS
 FRANCINE BRETON

Auteure d'une histoire de sa famille depuis 1634 intitulée, *Avant que les phlox ne se fanent*, Colette Côté nous présente, aujourd'hui, *Nés dans le brin de scie*. Rédigé dans un langage simple adapté au sujet qu'elle traite, elle trace l'itinéraire d'un petit garçon qui, après avoir vécu une longue période de son enfance dans une grange, est devenu président de la Compagnie A. & L. Lafrenière Lumber, à force de volonté, de détermination et de ténacité.

Du même coup, son amour de la petite histoire amène l'auteure à raconter l'odyssée des moulins à scie dans l'Ouest québécois et le Nord-Est ontarien. Nous y voyons vivre des gens ordinaires, les vrais héros du quotidien, qui ont bâti le pays à la sueur de leur front, à la force de leurs bras, et à la mesure de la générosité de leur cœur. Vous aimerez parcourir ce livre plein d'émotion et d'humour.

Suivons le voyage proposé par Colette Côté, au creux des forêts de l'Abitibi, à La Sarre et à Beaucanton, puis à Chapleau, cette petite ville ontarienne parachutée au milieu des pins et des épinettes.

The Chapleau
 Express

We're your local partner in community
 education and awareness.



Computerized
 Lettering
 Decals
 Highway Signs
 Custom Signs
 Vehicle Graphics

Printing
 NCR
 Envelopes
 Business Cards
 Post Cards
 Hours
 Monday - Tuesday
 9:00 a.m. to 5:00
 p.m.
 Friday
 9:00 a.m. to 2:00
 p.m.

864-1870

S U P P O R T
 T O R O O P S

The men and women of the Canadian Forces have demonstrated time and again that they will rise to any challenge. Let your Canadian Forces members know you appreciate their service by sending a message using the message board at www.forces.ca/. If you want to send mail to local personnel now serving please drop in at Royal Canadian Branch #5 (Bisco Room) for pre-printed address labels.

Élect
 Élisez

Councillor
 Conseiller
Jacques Tremblay



**Community-minded,
 with a strong focus
 on youth and family.**

***Vision communautaire
 et un penchant pour
 la jeunesse et la famille.***



AVIS D'UNE DEMANDE D'AUTORISATION

Alinéa 53 (5) a) de la Loi sur l'aménagement du territoire

Le ministre des Affaires municipales et du Logement a reçu les **demandes n°s 52-C-060008 et 52-C-060009** visant l'obtention d'une autorisation à l'égard de terrains situés dans le district de Sudbury, canton non érigé en municipalité d'Ivanhoe, donnant sur le lac Ivanhoe et décrits comme la partie restante de l'emplacement A.E.341, plan de référence 53R-7141, parcelle 11347. Le canton non érigé en municipalité d'Ivanhoe est situé à l'est du canton de Chapleau. Chaque demande vise à retrancher un lot de 0,434 hectares à des fins résidentielles saisonnières. Chacun des lots que l'on propose de retrancher renferme une habitation saisonnière existante dotée de services privés, donne sur le lac Ivanhoe et comporte une entrée sur la route Ivanhoe Park Lake. Les terrains conservés proposés renferment une habitation existante.

Le ministre des Affaires municipales et du Logement a également reçu la **demande n° 52-C-060010** visant l'obtention d'une autorisation à l'égard de terrains situés dans le district de Sudbury, canton non érigé en municipalité de Panet, décrits comme la partie du lot 6, concession 1, plan de référence SR-2436 et donnant sur Martel Crescent et la route Martel. Le canton de Panet est adjacent à la municipalité du canton de Chapleau. Cette demande vise à retrancher un lot d'environ 0,43 hectares, à des fins résidentielles. Le terrain que l'on propose de retrancher renferme une habitation existante, un puits et une fosse septique. Les terrains conservés sont situés dans le canton de Chapleau et renferment quatre habitations dotées de services privés.

But du présent avis : L'avis a pour but d'informer le public de la nature des demandes, de solliciter ses commentaires, de lui indiquer comment présenter des commentaires au sujet de la demande et de l'informer de la publication d'autres avis ainsi que de ses droits d'appel.

Questions et observations écrites : On peut communiquer des questions et des observations écrites concernant les demandes à M^{me} Anna Jansons, urbaniste adjointe, au (705) 564-6859 ou au 1 800 461-1193, poste 46859, par télécopieur au (705) 564-6863 ou encore à l'adresse indiquée ci-après. On peut obtenir de plus amples renseignements au sujet de ces demandes en se présentant durant les heures de bureau à l'adresse suivante : Ministère des Affaires municipales et du Logement, Bureau des services aux municipalités - région du Nord-Est, 159, rue Cedar, 4^e étage, bureau 401, Sudbury (Ontario) P3E 6A5.

Appel d'une décision : Une personne ou un organisme public peut en appeler d'une décision du ministre dans un délai de 20 jours après que l'avis de décision a été donné. Si vous désirez être informé de la décision du ministre relativement à l'une des demandes d'autorisation susmentionnées, vous devez en faire la demande par écrit au ministre, à l'adresse mentionnée ci-dessus. Si une personne ou un organisme public qui en appelle de la décision du ministre relativement à une demande d'autorisation ne présente pas d'observation par écrit avant que le ministre accepte ou refuse d'accorder une autorisation provisoire, la Commission des affaires municipales de l'Ontario pourrait rejeter l'appel.

INVITATION

The Centre culturel Louis-Hémon de Chapleau Inc. will be relocating to the École secondaire catholique Trillium.

This move will be creating available office space for rent at the Cultural Centre's building located at 69 Birch Street.

You are invited to submit your interest to occupy the office space of this building before 4:00 P.M. October 27th, 2006.

You may bring in your submission at :

Centre culturel Louis-Hémon
69 Birch Street
Chapleau, ON

You may mail your submission at :

Centre culturel Louis-Hémon
P.O. Box 219
Chapleau, ON
P0M 1K0

You may e-mail your submission at :
cclouishemon@sympatico.ca

Le Centre culturel Louis-Hémon de Chapleau Inc. déménagera ses locaux à l'École secondaire catholique Trillium suite à son partenariat avec le Conseil scolaire catholique du Nouvel Ontario.

Les locaux de l'édifice du Centre culturel Louis-Hémon situé au 69, rue Birch sont disponibles à louer

Vous êtes invités à soumettre votre intérêt à occuper les locaux de l'édifice et ce avant le 27 octobre 2006 - 16h

Au Centre culturel Louis-Hémon
69, rue Birch
Chapleau, Ontario

Par écrit:

Centre culturel Louis-Hémon
C.P. 219
Chapleau, Ontario
P0M 1K0

par courriel:
cclouishemon@sympatico.ca:

MOMENTS FROM THE PAST

Submitted by Doug Greig

Russell appointed Reeve



On Friday, October 10th, 1986 at a Special Meeting of Council, acting Assistant Deputy Minister of Municipal Affairs, Brian Crowley, personally delivered a letter from the Honourable Bernard Grandmaitre, Minister of Municipal Affairs, appointing Deputy Reeve Ken Russell as Reeve of the Municipality of the Township of Chapleau. Of the four members of the Chapleau Township Council, only Councillors Russell and

Freeborn were in attendance. Councillors Pilon and Burns did not attend. In his letter, the Minister stated that "it is standard practice and custom, almost without exception in Ontario, for local council to use the procedures outlined in the Municipal Act to fill such vacancies from within the council by appointment." The Ministry has been monitoring the unsuccessful attempts by Council to fill the vacant position by appointment. The Minister stated "to fill the Reeve's position by election would require a complex appointment process because of the requirements of Section 41 of the Municipal Act. Depending on how many of the present Council decide to run for Reeve it could require the appointment of as many as three new Councillors just to secure an election for the Reeve's position." The Minister decided that it was in the best interest of the community to use his power under the Municipal Affairs Act to make the appointment.

SHOP LOCALLY!
We all depend on it..

Early detection of cancer only takes a few minutes ...
But it could add years to your life.

If you are a woman 50 years of age or over, book your mammogram at the Ontario Breast Screening Program.

Call **(705) 360-6012.**

Ask about the **FREE** shuttle service.

For any woman who has **ever** had sex, a PAP test can prevent most cancers of the cervix. Call your health care provider or public health unit.

Do it for yourself.

Do it for the ones you love.



Un test de dépistage du cancer ne prend que quelques minutes ...
mais pourrait ajouter des années à votre vie!

Les femmes de 50 ans et plus peuvent obtenir un test de dépistage du cancer du sein auprès du Programme ontarien de dépistage du cancer du sein.

Composez le **(705) 360-6012.**

Demandez le service de transport **GRATUIT!**

Un test PAP peut prévenir la plupart des cancers du col de l'utérus chez les femmes qui ont eu des rapports sexuels. Appelez votre médecin ou votre service santé local.

Faites-le pour vous-même!

Faites-le pour ceux que vous aimez!



MUNICIPAL ELECTIONS
November 13, 2006



Selon Bignucolo, le développement économique doit être la stratégie-clé du Conseil

Richard est convaincu qu'il est impératif de consacrer notre temps et notre énergie au développement économique. Nous avons été témoins, ces dernières années, d'un mouvement inexorable à la baisse: la réduction de l'activité dans l'industrie forestière telle que les fermetures de A&L Lafreniere Lumber, Domtar et Mason Windows, suivies du départ d'entreprises de camionnage et de détaillants, lesquels ont mené ensuite à une diminution de la population. "Plusieurs politiciens", dit Richard, "ont parlé d'une transformation devant être effectuée en vue de renverser cette tendance vers le bas de notre économie, cependant, converser ne coûte pas grand-chose. Ce qu'il faut, c'est de l'action". Or, Richard a pris des mesures concrètes: il passe plusieurs jours par semaine dans des réunions avec des investisseurs dans l'industrie du bleuet, les télécommunications, les entreprises génératrices de valeur ajoutée au bois, la bioproduktivité, les aliments santé et autres. Il croit également qu'on devrait passer beaucoup plus de temps à rencontrer les représentants des gouvernements.

Au dire de Paul Bernier, un conseiller municipal en poste, "Richard est un travailleur bénévole inlassable: il représente des investisseurs à des réunions gouvernementales; il se bat sans cesse pour Chapleau qu'il ne cesse de louer; il est au téléphone dès la barre du jour et jusqu'à tard le soir, toujours en train de travailler pour Chapleau. Son expertise dans le domaine des affaires lui permet de parler aux gens du

secteur privé dans une langue qu'ils comprennent et il fait bénéficier notre ville de son réseau de connaissances".

Depuis un certain temps déjà, Richard s'était rendu compte de l'importance pour Chapleau de diversifier son économie: l'économie mondiale n'a pas été favorable aux industries de fabrication du papier et, en plus, plusieurs nouveaux concurrents, dans le domaine des produits du bois, ont fait leur apparition. "C'est en tant que membre fondateur de l'organisme de Coopération et développement économique (Economic Development Corporation), puis en tant que président de cet organisme depuis deux ans", dit Richard, "que nous nous sommes efforcés de trouver davantage d'opportunités de diversifier l'économie, mais il s'agit d'un long processus. Il nous fallait trouver des produits et services qui soient concurrentiels. Or, nous avons toujours fonctionné avec des budgets restreints: chacune des études demandant des ingénieurs ou des consultants spécialisés, il nous fallait procéder à des demandes de financement pour pouvoir les payer, ce qui a pris beaucoup de temps. Je suis très reconnaissant envers FedNor et NOHFC qui nous ont appuyés dans notre planification. Les perspectives quant à ce que nous pouvons accomplir sont excellentes. L'une d'elles consiste à encourager le secteur privé à renforcer notre usine de cogénération de façon à assurer, à notre secteur manufacturier, une source d'énergie stable. Ceci comprend également une industrie des transports, par

chemin de fer comme par camion, qui soit viable. Nous sommes au beau milieu de massifs d'arbres qui continueront pour longtemps à fournir de l'emploi. Cependant, il faudra savoir tirer avantage de la forêt de façon plus compréhensive: à savoir, considérer des produits non traditionnels du bois, de plantes, d'aliments, nutritifs et pharmaceutiques. Ce sont là nos ressources. Je suis confiant que nous pourrions trouver en nous les capacités de gérer ces nouveaux projets. C'est en étant proactif et quelque peu visionnaire que nous arriverons à diversifier notre économie pour assurer notre avenir et celui de nos enfants".

Pour que cette vision devienne réalité, Richard a rassemblé une équipe de volontaires dévoués, venant de milieux différents, qui sont prêts à y travailler ardemment. "Nous avons commencé par assurer la population que nous avons les droits requis sur la Réserve de chasse de la Couronne de Chapleau", dit-il. "Ensuite, avec l'aide du gouvernement, nous avons investi plus d'un demi million de dollars dans l'infrastructure touristique. Cet argent a permis à de nouveaux pourvoyeurs de se lancer en affaires et à des pourvoyeurs existants d'offrir plus de services.

Maintenant, nous voulons continuer le travail commencé en incluant l'aspect de la bioproduktivité, c'est-à-dire, les biocarburants ainsi que les produits non ligneux de la forêt que l'on trouve à l'intérieur comme aux alentours de la Réserve de chasse de la Couronne. Nous portons toujours une grande attention à la protection de notre

environnement et, en ce faisant, nous nous assurons de consulter nos voisins, les Premières nations, au sujet de toute planification et les invitons à collaborer avec nous. Nos communautés des Premières nations, qui continuent à soutenir le développement économique dans leurs

projets, sont un véritable atout pour Chapleau. C'est notre ferme intention de continuer à travailler en partenariat avec tous les résidents et pour tous les résidents de Chapleau. Voilà, à mon avis, le genre de changement que je préconise et dont Chapleau a besoin en ce moment".

Il y aura une

soirée café avec Richard au restaurant Starlite jeudi, le 26 octobre entre 19 heures et 20 heures.

Pour de plus amples informations sur la campagne pour le changement, veuillez consulter le site web de Richard Bignucolo à : www.richardbignucolo.com, ou signalez : 864-0774

VOTE BY MAIL VOTER NOTIFICATION FOR ELECTION OF SCHOOL BOARD TRUSTEES IN THE ALGOMA LOCALITY EDUCATION AND CHAPLEAU LOCALITY EDUCATION

NOTICE is hereby given to the Electors of the Algoma Locality Education and Chapleau Locality Education whereas more candidates have been nominated than are required to fill the following offices:

Algoma District School Board

One (1) Trustee to be elected to represent the geographic area that includes the unorganized townships of: Caverley, Chapleau, Chenard, Degaulle, Eisenhower, Esquega, Fidler, Finan, Gallagher, Genier, Halsey, Houtari, Kaplan Panet.

One (1) Trustee to be elected to represent the geographic area that includes the unorganized townships of: Grasett, Montgomery, Nouvel, Parkinson, Patton.

Conseil Scolaire de District du Grand Nord de L'Ontario

One (1) Trustee to be elected to represent the geographic area that includes the unorganized townships of: Caverley, Chapleau, Degaulle, Eisenhower, Gallagher, Genier, Halsey, Kaplan, Panet.

Huron Superior Catholic District School Board

Six (6) Trustees to be elected at large to represent the geographic area that includes the unorganized townships of: Archibald, Aweres, Dennis, Deroche, Fenwick, Fisher, Gaudette, Havilland, Herrick, Hodgins, Home, Jarvis, Kars, Kincaid, Ley, Peever, Pennefather, Rix, Ryan, Shields, Slater, Tilley, Tupper, Vankoughnet.

Two (2) Trustees to be elected at large to represent the geographic area that includes the unorganized townships of: Grasett, Montgomery, Nouvel, Parkinson, Patton.

Unorganized townships in the Algoma Locality Education and Chapleau Locality Education that are not mentioned with the corresponding school boards above have Trustees acclaimed in their corresponding geographic area.

VOTING WILL BE HELD FOR ELECTORS IN THE ALGOMA LOCALITY EDUCATION AND CHAPLEAU LOCALITY EDUCATION THROUGH VOTE BY MAIL.

YOUR VOTER KIT WILL BE MAILED TO YOU DURING THE WEEK OF OCTOBER 23RD. VOTERS WILL BE ASKED TO COMPLETE THE BALLOT AND VOTER DECLARATION BY FRIDAY, NOVEMBER 3RD. THE BALLOTS CAN BE MAILED OR DROPPED OFF DURING REGULATION BUSINESS HOURS TO/AT THE:

**ALGOMA DISTRICT SCHOOL BOARD - EDUCATION CENTRE
644 ALBERT STREET EAST
SAULT STE. MARIE, ON P6A 2K7**

OR DROPPED OFF AT THE ABOVE LOCATION ON VOTING DAY, MONDAY, NOVEMBER 13, 2006 BETWEEN THE HOURS OF 10:00 a.m. - 8:00 p.m.

Marlene M. Polychuk
Returning Officer
Algoma District School Board (ADSB)

Mario F. Turco
Director of Education
& Clerk of the Election
Algoma District School Board



NOTICE OF VOTE

Municipality. **CHAPLEAU**

Ward. No. NA	Voting Subdivision No. NA
------------------------	-------------------------------------

WHEREAS more candidates have been nominated to each of the following offices than the number required to fill such offices;

NOTICE is hereby given that voting will be held upon the dates and at the times and places stated in this notice for the purpose of electing the holders of such offices.

OFFICES FOR WHICH VOTING TO BE HELD

MAYOR (1)
COUNCILLORS (4)
PUBLIC SCHOOL TRUSTEE (ENGLISH PUBLIC) (1)
PUBLIC SCHOOL TRUSTEE (FRENCH PUBLIC) (1)

ADVANCE VOTING

DATE	LOCATION	TIME	
		A.M.	P.M.
Nov.4/06	CIVIC CENTRE 20 Pine St. W. Council Chambers	10:00	8:00
Nov.9/06	CIVIC CENTRE 20 Pine St. W. Council Chambers	10:00	8:00

REGULAR VOTING

Regular voting will be held from 10:00 a.m. to 8:00 p.m. on **Monday, November 13, 2006.**

LOCATION: Civic Centre, 20 Pine St.W. Council Chambers

PROXY APPLICATIONS AND ALTERNATIVE VOTING METHODS

The last day for making application to the clerk for a certificate to vote by proxy is **Monday, November 13, 2006, 4:30 p.m.**

Please ensure that your name is on the voters list located at the Civic Centre, 20 Pine St. W.

GIVEN UNDER MY HAND this 21st day of October , 2006

----- Allan Pellow -----
Signature of clerk OR designate



AVIS D'ÉLECTION

Municipalité

CHAPLEAU

Quartier no.

NA

Section de vote no.

NA

ATTENDU QUE le nombre de candidats déclarés à chacun des postes suivants est plus du nombre requis pour pourvoir aux postes;

AVIS EST DONNÉ QUE une élection sera tenue aux dates et heures et emplacements mentionnées ci-dessous.

POSTES POUR LESQUELS L'ÉLECTION SERA TENUE

MAIRE (1)

CONSEILLERS (IÈRES) (4)

CONSEILLER (IÈRE) SCOLAIRE (Publique Anglais) (1)

CONSEILLER (IÈRE) SCOLAIRE (Publique Français) (1)

VOTE PAR ANTICIPATIONS

DATE	EMPLACEMENT	HEURES	
4 nov./06	Hôtel de Ville 20 rue Pine St. O. Salle du Conseil	10h00	20h00
9 nov./06	Hôtel de Ville 20 rue Pine St. O. Salle du Conseil	10h00	20h00

JOUR DU SCRUTIN

Les bureaux de vote doivent être ouverts de 10h00 à 20h00 le **lundi 13 novembre, 2006.**

EMPLACEMENT: Hôtel de Ville, 20 rue Pine St. O. Salle du Conseil

DEMANDE Á L'ÉGARD DE NOMINATION DE MANDATAIRE ET MODES DE SCRUTIN DE REMPLACEMENT

Le dernier jour pour présenter une demande de certificat sur nomination d'un mandataire est le **lundi 13 novembre 2006 à 16h30.**

Assurez-vous que votre nom est sur la liste d'électeurs à l'Hôtel de Ville 20 rue Pine O.

DONNÉ SOUS MA MAIN ce 21^{ème} jour du mois d'octobre, 2006

Allan Pellow

Signature du secrétaire OU mandataire

**REPORT from
OTTAWA
by
Brent St. Denis**

Federal member of Parliament
Algoma-Manitoulin-Kapuskasing



LIBERAL LEADERSHIP RACE IN THE FINAL STRETCH

For those following the federal Liberal leadership race, they will know that it is an exciting time to be a liberal in this country. The final leadership debate recently held in Toronto demonstrate that the Liberal Party of Canada renewing itself and working to earning support and regaining office bringing with it a balanced and reasonable approach to governing Canada.

These talented candidates include Martha Hall Findlay who is energetic and filled with new ideas; Gerard Kennedy who was Ontario's education minister and a passionate advocate for Liberal renewal; Bob Rae who has a track record helping Northern Ontario by establishing College Boréal and supporting industry in the North; Stéphane Dion who has fought for Canadian unity and environmental sustainability; Michael

Ignatieff who has made it one of his priorities to bridge the rural and urban divide in Canada; and Ken Dryden who is a big man with a big heart and big ideas. With any one of these individuals as Prime Minister, Canada will be back on the right track.

I admire all of these candidates as they take strong principled stances against Prime Minister Harper's mean spirited policies.

-They disagree with Mr. Harper's decision to cut adult literacy programs, women's equality programs, aboriginal programs, housing programs, the Kelowna Accord, and other important social programs that help the most vulnerable in our society.

-They disagree with Mr. Harper's denial of climate change and unwillingness to take action as he moves to cut programs such as Energuide and the One Tonne Challenge to tackle pollution and greenhouse gas emissions.

-They disagree with

Mr. Harper's decision to remove the word "equality" in the mandate for the ministry responsible for the status of women.

-They disagree with Mr. Harper and his cabinet ministers from the Mike Harris government by cutting Fednor funding for economic development in Northern Ontario.

-They agree we need to support our troops in Afghanistan but, at the same time, ask the right questions so we all better understand the mission.

Whichever candidate wins the leadership contest, the Liberal Party of Canada will be reinvigorated with new ideas that will bring about renewal. I am confident that when the new leader is elected, Liberals across this country and Canadians in general will be excited about the energy of the party and its ability to get Canada back on track.

**You can always
count on our
ADVERTISING
to bring results.**

**The
Chapleau
Express**

chaexpress@sympatico.ca

864-2579

**ATTENTION
VOTERS OF CHAPLEAU**

Do you want a representative who is

**HONEST * RELIABLE * ACTIVE
LIFELONG RESIDENT
MOTIVATED * EXPERIENCED**



IF SO RE-ELECT
**KEITH J. "BUD"
SWANSON**

COUNCILLOR

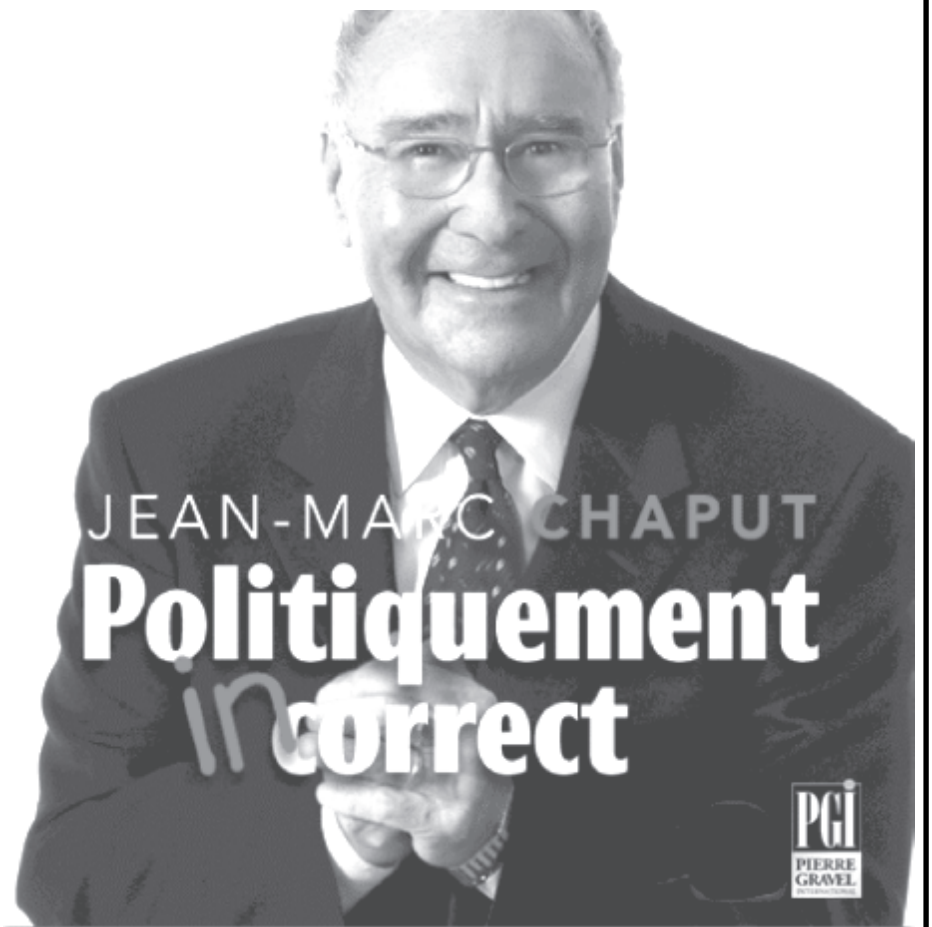
**ON
NOVEMBER
13TH
2006**



**Le conférencier
Jean-Marc Chaput
vient à Chapleau!**

**Il sera à
L'école secondaire catholique Trillium
le dimanche, 12 Novembre 2006
à 20 heures.**

« À une époque où il faut absolument être politiquement correct, les sujets ne manquent pas pour celui qui souhaite sortir des rangs. Dans « Politiquement Incorrect » Jean-Marc Chaput dénonce le conformisme qui nous oblige à marcher au pas. Avec la verve qu'on lui connaît, il nous exhorte à prendre des risques et à renoncer à une vie équilibrée que la société nous demande d'avoir. Selon lui, la vie c'est faire sa propre révolution. »



Re-elect / ré-élisez 
André Byham
COUNCILLOR CONSEILLER

**Working to bring stability
and prosperity in Chapleau
through a team approach.**

*Un vrai travail d'équipe...
Je m'y engage sans compromis*

Economic Development a Key Strategy of Council Bignucolo Declares



Richard Bignucolo welcomes a delegation from China on behalf of the CRDC

Richard believes that investing time and energy into economic development is a must. We have experienced a downward spiral with the downsizing of the forestry industry such as the closures of A&L Lafreniere Lumber, Domtar and Mason Windows followed by the departures of trucking companies and retailers which then have led to a decrease in population. 'Many politicians have talked about the transformation that must occur to reverse the downward trend in our economy, says Richard, but talk is cheap and it is time to take action'. And action he has taken... Richard spends several days each week meeting with potential investors in the blueberry industry, telecommunications, value-added wood manufacturing, bio-products, nutraceuticals, and more. He also believes that much more time should be spent meeting with government officials.

Paul Bernier, a present Town Councillor, states that 'Richard is a relentless volunteer; he represents investors at government

meetings, he is always fighting for and praising Chapleau, he starts early in the morning and is still on the telephone late at night working for Chapleau. His business background allows him to talk to private sector on their level, and his networking always benefits our Town'.

Richard points out that he has known for some time that Chapleau needed to diversify because the world economy was not conducive to paper manufacturing plus there were more competitors with wood products coming on stream. 'I am a founding member of the Economic Development Corporation and took on the role of Chair two years ago to help identify more opportunities to diversify but the process takes a lot of time. We needed to find products and services that could be competitive and because we've always operated on shoestring budgets, each study requiring engineers or specialized consultants needed a funding application so that we could afford it, which takes time. I am very

thankful that FedNor and NOHFC have been there to help us through our planning process. We now have a good perspective on what we can do and it includes encouraging private sector to strengthen our cogeneration plant so that we have a steady supply of energy for manufacturing. It includes a healthy transportation industry rail and trucking. We are at the centre of an excellent wood basket that will continue to provide employment in the long run. But it also includes taking advantage of the forest more fully... non-traditional woods, plants, food products, nutraceuticals, and pharmaceuticals. These are our resources and I am confident that we can develop the internal capabilities to manage these new projects. By being proactive and a little visionary, we can diversify our economy and ensure a future for ourselves and our children'.

Richard has amassed a team of dedicated volunteers representing all walks of life, and they work hard to accomplish this vision. 'We began by ensuring people knew we had the Chapleau

Crown Game Preserve he says, and with the help of government, invested more than half a million dollars to begin a tourism infrastructure. This investment allowed new outfitters to start a business and existing ones to expand their offerings. Now, we want to continue this work to include bio-products such as bio-fuels, and non-timber forest products in and around the Crown Game Preserve. We are always careful to preserve our environment and advise our First Nations neighbours of any plans as well as invite them to collaborate with us. Our First Nations communities are a tremendous asset to Chapleau and continue to encourage economic development with their



Visiting Blueberry Production in Lac St.Jean, Quebec. Sarah Sullivan-Tembec, Brad Eagleson-MNR, Ryan Saari-CRDC, Michel Sylvestre-CRDC, Richard Bignucolo-CRDC, Dr Sylvie Albert EDO, Mike Bozzer-Implementation officer, Corey Burant-Biologist with CRDC

own projects. We want to continue to work in partnership with and for all residents of Chapleau. This is the kind of change I believe Chapleau needs right now'.

The next Coffee Night with Richard will

be at the Starlite on Thursday, October 26 from 7pm to 8pm.

For more information on the Campaign for Change, please consult the Richard Bignucolo website at www.richardbignucolo.com or call 864-0774



NOTICE OF APPLICATION FOR CONSENT

Clause 53(5)(a) of the *Planning Act*

The Minister of Municipal Affairs and Housing has received **Application No.'s 52-C-060008** and **52-C-060009** for consents in the District of Sudbury, unincorporated Township of Ivanhoe, on lands having frontage on Ivanhoe Lake, described as remainder of Location A.E.341, Reference Plan 53R-7141, Parcel 11347. The Township of Ivanhoe is located east of the Township of Chapleau. The purpose of each application is to sever a 0.434 hectare lot for seasonal residential purposes. Each of the proposed severed lots contain an existing seasonal dwelling privately serviced, have frontage on Ivanhoe Lake and are accessed by Ivanhoe Park Lake Road. The proposed retained lands contain an existing residential dwelling.

The Minister of Municipal Affairs and Housing has also received **Application No. 52-C-060010** for a consent in the District of Sudbury, unincorporated Township of Panet, on lands described as Part of Lot 6, Concession 1, Reference Plan SR-2436 having frontage on Martel Crescent and Martel Road. The Township of Panet is located adjacent to the municipality of the Township of Chapleau. The purpose of the application is to sever a lot, approximately 0.43 hectares in size, for residential purposes. There is an existing residential dwelling on the proposed severed lands serviced by a well and septic system. The retained lands are located in the Township of Chapleau and contain four residential dwellings on private services.

The purpose of this notice is to inform the public of the nature of the applications, invite public input, advise on how to make comments on the applications and advise the public of future notification and appeal rights.

Inquiries and Written Submissions can be made to Ms. Anna Jansons, Assistant Planner, at 705-564-6859 or 1-800-461-1193, extension 46859, or fax 705-564-6863, or at the address below. Information about the application is also available to the public during regular office hours at the Ministry of Municipal Affairs and Housing, Northeastern Municipal Services Office, 159 Cedar Street, 4th Floor, Suite 401, Sudbury, ON P3E 6A5.

Appeal of a decision of the Minister in respect of this consent may be made by any person or public body not later than 20 days after notice of the decision is given. If you wish to be notified of the decision of the Minister in respect of the proposed consent, you must make a written request to the Minister at the above address. If a person or public body that files an appeal in respect of the proposed consent does not submit written comments to the Minister before the Minister gives or refuses to give a provisional consent, the Ontario Municipal Board may dismiss the appeal.

INFORMATION NOTICE

From Dr. Shapiro and Dr. Isenberg's Office

Dr. Isenberg will have evening appointments on Tuesday October 24, 2006 and Wednesday October 25, 2006 starting at 6:00 P.M. Please call 864-1131.

AVIS

Du bureau du Dr. Stanley Shapiro et du Dr. Isenberg
Le Dr. Isenberg aura des rendez-vous disponible le soir du mardi le 24 octobre et mercredi le 25 octobre à partir de 18h00. Appelez le 864-1131.



OPEN HOUSE

Sunday October 29th 1pm- 4pm
Rustic Cupboard

Preview rubber stamp sets, card stock, inks and accessories that are used to make cards, scrapbook pages and home decor.

Come out and discover what Stampin' Up! is all about!

Open House Special: FREE SHIPPING on all orders!

Can't make it and want to take advantage of this special offer?

Contact Allison 864-2222 or email jaycranney@sympatico.ca.



SEPTIC SERVICES

Don't wait any longer; last day for Septic Services is October 31st, 2006

Septic tank pumping
Grease Traps

Licensed to install and repair septic systems
Residential and Commercial

At NHC we don't believe there is such a thing as a job too big or too small, so let us take your cumbersome problem and make it a seamless process.

(705)864-1095

Martel Rd.
Chapleau, On.,

Office hours:
Mon-Fri-8 a.m.-5 p.m.

Samedi de danser!

Sessions de danse de ligne

à compter du samedi 28 octobre
de 11h à midi
au gymnase de l'école Sacré-Cœur

5\$ par session

Offert par FormationPLUS
(Sylvie Lapointe)

Inscriptions : 864-2763



The Chapleau Figure Skating Club

is having a bottle drive
Sunday October 29
from 1:00 P.M. to 3:00 P.M.

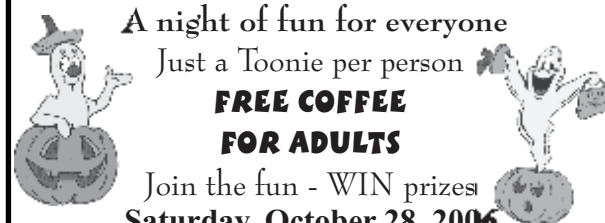
Please help support the Chapleau Figure Skating Club donations will be greatly appreciated

HALLOWE'EN PARTY

Sponsored by Our Lady of Fatima School

Parents to accompany children
Activities for ages 2 to 12 years

RAFFLES - COLOURING TABLE
ACTIVE GAMES REFRESHMENTS
AND MUCH MORE SPOOKY STUFF



A night of fun for everyone

Just a Toonie per person

FREE COFFEE
FOR ADULTS

Join the fun - WIN prizes
Saturday, October 28, 2006
6:00 to 8:30 p.m.

Chapleau Arena (Community Hall)
See Yoooooo there!



GRUPE DES PRODUITS FORESTIERS
FOREST PRODUCTS GROUP

INVITATION TO TENDER

Tembec Industries Inc. Chapleau Sawmill

PROJECT DESCRIPTION:

Sanding and snow removal for: Sawmill, Planer, Parking lot, Main Roadway, and Administration building entrances.

OWNER:

Tembec Industries Inc. Chapleau Sawmill
175 Planer Road
Chapleau, Ontario
P0M 1K0

BID RECEIVED:

No later than 4:00 pm November 3rd, 2006
At Tembec Industries Inc. Chapleau Sawmill
P.O. Box 280
Chapleau, Ontario
P0M 1K0
Please address: Attention Purchasing Department.

INSURANCE:

Successful applicant must show proof of Liability Insurance and WSIB clearance certificate.

SITE TOUR:

We will have a site tour Friday October 27th, 2006 at 1:30 PM at the Chapleau Sawmill 175 Planer Road.
We will meet at the Main Office for a tour of the Areas required to be plowed and sanded.
If unable to attend planned tour, special arrangements can be made by calling Celine Hann at (705) 864-3034 or Chris Keech at 864-3032

REQUIRED FOR TOUR:

You will need 6" CSA approved steel toe boots.



GRUPE DES PRODUITS FORESTIERS
FOREST PRODUCTS GROUP

APPEL D'OFFRES

Les Industries Tembec Inc. Scierie de Chapleau

DESCRIPTION DU PROJET:

Sablage et déneigement des locaux suivantes, scierie, usine de rabotage, aire de stationnement, chaussée principale et entrées des bureaux administratifs.

PROPRIÉTAIRE:

Produits forestiers Tembec Inc. Scierie de Chapleau
175 Planer Road
Chapleau (Ontario) P0M 1K0

REMISE DES SOUMISSIONS:

Au plus tard le 3 novembre 2006 à 16 h
Envoyées à: Produits Forestiers Tembec Inc. scierie de Chapleau
C.P. 280
Chapleau (Ontario) P0M 1K0
A l'intention du: Service des approvisionnements.

COUVERTURE D'ASSURANCE:

L'heureux soumissionnaire doit détenir une preuve de couverture d'assurance responsabilité et un certificat de décharge CSPAAAT.

VISITE LOCAUX:

Une visite du site est prévue pour les soumissionnaires, le vendredi 3 octobre 2006 des 13 h 30 au 175 Planer Road. Prière de se rendre aux bureaux administratifs de la compagnie: de la nous vous ferons visiter les endroits désignés à être sablés et déneigés. Si vous ne pouvez pas y assister, d'autres arrangements peuvent être faits en contactant Celine Hann au 864-3034 ou Chris Keech au 864-3032.

PRÉREQUIS POUR LA VISITE:

Bottes munies d'embouts de securite 6"



NOTICE TO TAX PAYERS

WATER CONSUMERS

The fourth installment of the 2006 water, sewer and refuse collection billing is due October 27th, 2006

A 1.25% penalty is imposed monthly on overdue accounts.

AVIS

AUX PAYEURS DE TAXE

CONSOMMATEURS D'EAU

Le quatrième versement du compte d'eau, d'égout et de déchets pour 2006 est payable le 27 octobre, 2006.

Une pénalité de 1.25% est imposée chaque mois sur les paiements tardifs.

L. Jones
Treasurer/Tax Collector
Trésorier/Percepteur

THE LOCAL MARKET PLACE

THE LOCAL MARKET PLACE

ALL ADS ARE ACCEPTED AT Centre Culturel Louis-Hémond DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES
Regular Classified Ads
 First 25 words or less \$6.00
 Each additional word \$0.15+GST

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOOLIQUES ANONYMES

Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonnez au 864-2786

ALCOHOLICS ANONYMOUS

Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827 Ladies call 864-0138

APART. FOR RENT

You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. 072206 N4

FOR SALE

1943 Ford Fire Truck with ladder. \$4500.00 or BO as is. Call 705-864-1870

FOR RENT

VILLAGE SHOP APARTMENTS. Completely renovated 2 & 3 bedroom. Secure building. Laundry facilities. Please call Lucy at 864-1114

FOR RENT

2 bedroom upstairs apt. fridge & stove, private entrance, large parking area. 77 Monk St. Call 864-0966.

17' KEVLAR CANOE FOR SALE. \$45,000.00

Will include 3 bedroom Townhouse. Open concept. End Unit, 5 appliances. Tracey 705-928-4704

FOR RENT

2 bedroom apartment for rent including w/d range and fridge. For details call 864-1469.

FOR RENT

1 & 2 bedrooms fully winterized cabin for rent. 4 pc bath. Heat included. Ample parking for trucker. Call 864-0589

TOWNHOUSE FOR SALE

No Down payment Needed Take Over Affordable Mortgage payments. Upstairs (brand new floating floor all throughout). 2-bedrooms, Large master bedroom wash room. Main Floor: Kitchen (ceramic flooring). Dining Room, Family Room, Patio doors to backyard. Downstairs - Rec Room. Large Rec Room (finished). Large laundry/storage room. Also available for rent Dec 01/06. For more information call 235-3626 and ask for Chantal 02

Société Alzheimer Society meetings will be held at the Chapleau Hospital/Nursing Home every First Monday of each month starting October 2 from 7:00 p.m. to 9:00 p.m. The following months will follow such as: November 6 and December 4.

The Chapleau Express
 chaexpress@sympatico.ca
 864-2579

TOWNHOUSE FOR RENT

3 bedroom. Open concept. End Unit with 5 appliances. Screened Deck, Large Lot. Dec. 1. \$600.00 plus utilities. Will sell. Call Tracey 705-928-4704 N4

FOR RENT

Two bedroom apartment available Nov. 1. Uptown location, ground floor, washer-dryer hook-ups, snow removal. \$500.00/month Call 864-2617

FOR SALE

2 houses: 3 bedrooms heated by electric wood or oil. Taxes low. One for small business. Priced to sell. Make offer. 705-864-0673.

FOR SALE

2004 Toyota Camry. Approximately 75,000 km. Certified, excellent condition and good fuel economy. One owner vehicle. Call 864-1558

YARD SALE (Indoor)

Oct. 21, 96 Lorne Street. Apt. 8. 9:00 a.m. to 2:00 p.m. No early birds.

FOR SALE FIREWOOD

Birch firewood - \$55/cord plus gst. Cut and split. Call 864-0554 after 5:00 p.m.

95.9 FM

Chapleau Senior Citizens Club

The winner of the 50-50 Draw with ticket # 766 was Mrs. L. Mainville

The winner of the Knitted Afghan with ticket # 531 was Lucille Lingenfelter.

Thank you very much for your support!

Dr. Allan MacIvor OPTOMETRIST

Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.

Tuesday, October 24th, 2006

10:00 a.m. to 6:00 p.m.

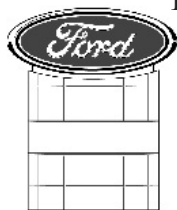
FOR APPOINTMENTS CALL

Toll Free 1-800-461-2883

or CALL 864-2340

Northern Lights Ford Sales

Andrew G. McKenzie
 11 Years of Service



Highway 17, North
 P.O. Box 1033
 Wawa ON. P0S 1K0
 Bus: 705.856.2775
 Fax: 705.856.4862

sales@northernlightsford.ca



LAMON MOTORS LIMITED

24 HOUR TOWING

CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO

TRAVIS GENDRON

Sales Consultant

P.O. Box 710
 Wawa, Ontario
 P0S 1K0

FAX: (705) 856-4290
 BUS: (705) 856-2394
 RES: (705) 856-1185

ARTICLES À VENDRE

Encyclopédies Encarta 2001 (1\$), mémoire Ultra - 256 MB pour PC133 (30\$), lecteurs externes lomega Zip 250 (25\$), ordinateur Azura - Windows 98, 64 Mo (50\$) et des logiciels en français tels que WordPerfect Office 2000 (5\$), 7 dictionnaires utiles (5\$), Microsoft Works Suite 2000 (3\$). Appelez le 864-2763 ou venez au 40, rue Birch (sous-sol du bureau de poste).

FOR SALE

Encarta 2001 encyclopedias (1\$), Ultra memory upgrade - 256 MB for PC133 (30\$), external lomega 250 Zip drive (25\$), Azura computer - French Windows 98, 64 Mo (50\$) and French computer programs such as WordPerfect Office 2000 (5\$), 7 dictionnaires utiles (5\$), Microsoft Works Suite 2000 (3\$). Call 864-2763 or come to 40 Birch St (basement of post-office).

ÉLECTIONS MUNICIPALES LE 13 NOVEMBRE

FOR RENT

Large 2nd story 2 bedroom apt. in quiet location at 23 Grey St. S. Recently renovated, fridge & stove incl., W/D hook ups. Parking & outdoor plug-in, snow removal. \$450/mth + utilities. Avail. now Call 864-0499.

BIRTH ANNOUNCEMENT

Doug Greig, as your candidate for council is campaigning to witness first hand the birth of a new township administration due this Nov 13. Proud parents of the quintuplets will be the citizens of Chapleau as a result of your vote.

SLOMA CLEANERS

Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

MONDAY TO FRIDAY
 1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334



NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY

New Books

- The Noble Fugitive Book 3 - T. Davis Bunn
- One for the Money - Janet Evanovich
- In This Mountain Book 7 - Jan Karon
- Shepherds Abiding Book 8 - Jan Karon
- The Preacher's Daughter Book 1 - Beverly Lewis
- The Book of Fate - Brad Meltzer
- Summer of the Midnight Sun Book 1 - Tracie Peterson
- The Burma Effect - Michael E. Rose

CALLING ALL GHOSTS AND GOBLINS

Come and celebrate Halloween at the Chapleau Public Library on October 31st from 3:30 to 4:30 p.m. We will read a story and do a craft. Come join in the fun!

Municipal Elections November 13th, 2006

Make yourself Count

GOING TO CHURCH

CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH
 9 Elm Street (P.A.O.C.)
 864-0828
 Sunday School 9:45 a.m.
 Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m.
 Family Night (ages 1-109)
 Wednesday 7 - 8:15 p.m.
 Pastor Dan Lee

ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)
 Liturgy of the Word
 Liturgie de la parole
 Sunday/dimanche 11 a.m.
 Bilingual Mass every 3rd Saturday of the month at 7:00 p.m.
 PERMANENT DEACON
 Mr. Ted Castilloux
 MANDATED
 Mrs. Marguerite Castilloux

Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada
 ST. JOHN'S CHURCH
 4 Pine Street West
 864-1604
 Sunday Service 10:30 a.m.
 Rev. Bruce Roberts

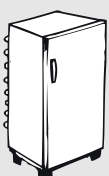
ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH
 78 Devonshire Street
 864-0909
 Sunday Service 10 a.m.
 Rev. William P. Ivey

TRINITY UNITED CHURCH
 Corner of Beech and Lorne - 864-1221
 Sunday Service and Sunday School
 Oct. 8 & 22 11:00 a.m.
 Oct. 15 & 29 at 2:30 p.m.
 Communion last Sunday of the Month
 Soup Kettle every 2nd Wednesday

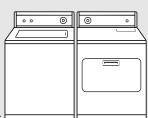
OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH
 PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)
 Liturgy of the World Sundays 11 a.m.
 Liturgie de la Parole
 Dimanche 11h
 Mass every 2nd & 4th Sunday at 4:00 p.m.
 Messe sux 2e et 4e dimanche à 16h

COMMUNITY BIBLE CHAPEL
 Corner of King and Maple
 864-0470
 Communion Service 9:30
 Family Bible Hour 11 a.m.
 Including Sunday School
 Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week
 Transportation available
 Al Tremblay

APPLIANCE REPAIRS COLLINGS APPLIANCE SERVICE



Need appliance parts or repairs
 Give us a call
 1-705-264-1708



We also pick up old fridges for disposal

Chapleau Express Subscription Form

NAME: _____
 ADDRESS: _____
 CITY/TOWN: _____
 PROVINCE/STATE: _____
 POSTAL CODE/ZIP CODE: _____

Gift Subscription

Mail to
 NAME: _____
 ADDRESS: _____
 CITY/TOWN: _____
 PROVINCE/STATE: _____
 POSTAL CODE/ZIP CODE: _____

ONE YEAR : for Canadian addresses \$70.00 (incl. GST)
 ONE YEAR : for US addresses \$110 Can\$ or \$90 US\$

Please mail this form with your cheque or money order to:

Chapleau Express
 P.O. Box 457
 Chapleau (Ontario) P0M 1K0





Credit Card #: _____
 Expiry: _____

With the Chapleau Express, you stay connected.

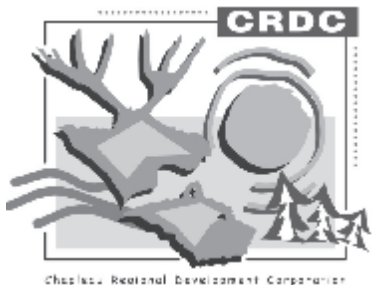
THE CHAPLEAU REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION

will be hosting an evening
 for all to meet and hear the Candidates
 for the upcoming Mayor and Council Municipal
 Election

November 1, 2006 at 7:30 P.M.
 at the Recreation Centre

LA CORPORATION DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DE CHAPLEAU

tiendra une soirée au Centre Récréatif
 le 1 novembre, 2006 à 19h30
 afin que vous puissiez venir rencontrer
 et écouter les candidats qui se présenteront aux
 postes de la mairie et du conseil
 lors des prochaines élections municipales.



Chapleau Regional Development Corporation

Charges Laid in Chapleau Fires

Investigations by Superior East OPP in Chapleau into several Mischief Fires that were set in the Town of Chapleau have resulted in charges of Mischief against four Chapleau youths. These fires occurred during the last week of August and into the first half of September.

The charges are in relation to fires set in the lane behind the Catholic church and to the fire set on the waterfront that resulted in the burning

of a picnic table and trash container.

Investigations into Break Enter and Thefts from local residential garages over the latter part of September have resulted in charges of Break Enter and Theft against three Chapleau youths.

These charges stem from entries into lane way garages for various items. Police recovered some stolen properties from these break-ins.

In both of these investigations the

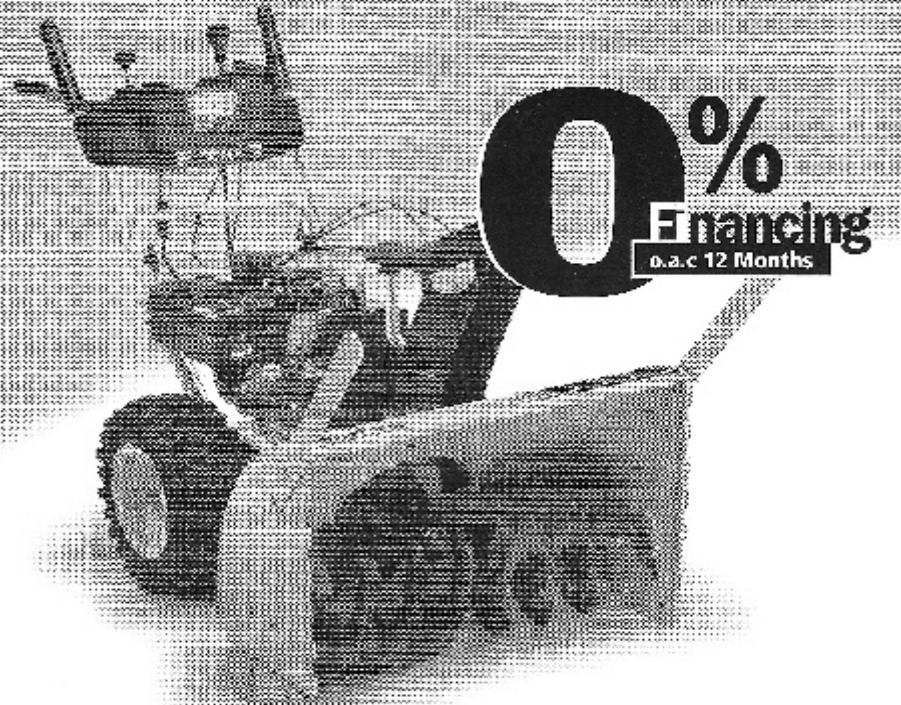
names of the involved parties cannot be divulged due to their ages.

In light of these break-ins and the apparent frequency of this type of incident police would like to caution homeowners to secure their property. Simply locking a door will prevent opportunistic crimes such as this from happening.

Subscriptions to the
 Chapleau Express
 make great gifts.



Bad News For Frosty. Good News For You.



Take control of winter this year, with
 a new White Outdoor snow thrower!

7 Models - with engines from 8.5 to 13hp!
 Most models feature: • One-step, single-lever chute control
 • Steerable "Power Steering" wheel drive
 • Fully assembled, serviced & ready to go

White

OUTDOOR

You get more.

CHAPLEAU AUTO PARTS AND SMALL ENGINES

Phone : 864-1222 • Fax : 864-2596

WE REPAIR & SERVICE ALL MAKES AND MODELS
 OF SNOWMOBILES, ICE AUGERS, CHAIN SAWS,
 AND MUCH MORE.

WELDING ALSO AVAILABLE.

www.chapleauautoparts.com